

????????? ??? ?????? ??????????

PAOLO MENGOZZI

??? 28?? ?????????? 2010 (1)

????????????????? ?????????? C?538/08 ??? C-33/09

X Holding BV

????

Staatssecretaris van Financiën

???

Oracle Nederland BV

????

Inspecteur van de Belastingdienst Utrecht-Gooi

[????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? Hoge Raad der Nederlanden ??? ?? Gerechtshof Amsterdam (????? ??????)]

«??? – ????? 11, ?????????? 4, ??? ?????????? ????????? – ????? 6, ?????????? 2, ??? ????? 17, ?????????? 2 ??? 6, ??? ?????? ????????? – ?????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ????? ?? ?????????????? ?????? – ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????? ????????? – ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ????????? – ?????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ??????»

I – ??????????

1. ?? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????????? ?????????????, ?????????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ????? 11, ?????????????? 4, ??? ?????????? ?????????? 67/228/??? ??? ?????????????, ??? 11?? ?????????? 1967, ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????, ??? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? – ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????? (2), ?????? ?????????? ??? ?? ????? 17, ?????????????? 6, ??? ?????? ?????????.

2. ?? ?? ????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ????? ?? ?????????, ???
???? ??????, ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ????? ?????
???? ?????????????? ?????, ??? ?? ????????? ? ?????????????? ?????????????? ?????????, ? ????? ?????
????????????? ????? ?????? ? ?????? ? ????? ?????????, ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????????
???? ?? ?????????.

II – ?? ??????? ?????????

A – ?? ?????????????? ????????

3. ?? ?????? 11, ?????????????? 1, ??? ?????????? ?????????? ?????????????:

«????? ?? ?????? ??? ?? ?????? ? ?? ?????????????? ?????????????????????? ??? ??? ?????????? ???
????????????????? ???, ? ?????????????????? ????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ???
?????? ??????? ??????????»

?) ??? ?????? ?????????????????????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????? ??
?????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ??? ??? ?????????????? ??? ??? ??????????????????.

[...]».

4. ?? ?????? 11, ?????????????? 4, ??? ?????????? ?????????? ?????????????:

«????????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????????
?????????????, ?????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ? ?????????? ???
?????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ? ??? ?????????????????? ???.»

5. ?? ?????? 2 ??? ?????? ?????????? ?????????????:

«????? ?????? ?????????????????????? ?????? ??????????????»

1. ?? ?????????????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ??????????????, ??? ?????????????????????????? ??
????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????, ??? ?????????? ??? ???
????????????? ??? ??????

2. ?? ?????????????? ??????????».

6. ?? ?????? 6, ?????????????? 2, ??? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????????:

«????????????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ??????»

?) ? ?????????????????????? ??????, ?? ?????? ?????????? ? ??????????????, ??? ??? ?????? ?????????? ???
????????????????? ?????? ?????? ? ??? ?????????????????? ??? ?, ??????????????, ??? ?????????? ?????????? ?????? ???
????????????????, ??' ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????? ? ?????????? ??????????
???? ?????? ?????????????????????? ??????

?) ? ?????? ?????????????????????? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ?? ?????? ??? ??????
????????????? ?????? ? ??? ?????????????????? ??? ?, ??????????????, ??? ?????????? ?????????? ?????? ???
????????????????? ???.

?? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ??????????
????????????????, ??? ??? ??? ??? ? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????
?????????????????»

7. ?? ????? 17, ?????????? 2 ??? 6, ??? ????? ????????? ??????????:

«2. ????? ?? ????? ??? ?? ????? ? ?? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ???, ? ?????????????? ????? ????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????, ??? ??? ?????? ?????? ??????????:

?) ??? ????????????? ? ?????????????? ????? ?????????????????? ????? ??? ?????, ??? ??? ?????????????? ? ?????????? ?? ??? ?????????????, ????? ??? ??? ????????????? ??? ??? ?????????????? ? ?????????? ?? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ????? ?????.

[...]

6. ?? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????, ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????, ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ??????. ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????, ?? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ??????????????????, ????? ?? ?????????? ??????????????, ?????????????? ? ?????????????? ??????????????.

??? ????? ??????? ?? ????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????, ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ????? ??? ??????????????, ??? ?????? ?????????????? ? ?????????? ?????? ?????????????? ????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ??????????»

B – ?? ??????? ???????

8. ?? ????? 2 ??? Wet op de omzetbelasting 1968 (????????????? ?????? ??? 1968 ????? ??? ?????? ?????????????????? ??????, ??? ?????: ?????? ????? ???) ??????:

«????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ??? ?????????????? ??????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ? ?????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??????????????????, ?????? ?????????????????? ?????????????? ??????? ??? ??????? ?????????????????? ? ??????, ?????? ??????? ??? ?????????????? ??? ??????? ??? ??? ??????????????»

9. ?? ????? 15 ??? ?????? ?????? ??? ??????:

«1. ? ?????????????????? ??? ?? ????? 2 ?????, ????? ?????????? ??? ?????? ??????? ?? ??????? ? ??????????????????, ??????????????:

?) ??? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????, ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??????? ??????????????????, ????? ??? ?????????? ??? ?????? ? ??????, ?????? ??? ?????????????? ??????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????????????? ????? ??? ??????????????????»

[...]».

10. ?? ????? 16, ????????????? 1, ??? ?????? ?????? ??? ??????:

«? ?????? ?? ????????? ?? ????? 15, ????????? 1, ????? ?????, ?????, ?? ?????????
????????????, ?? ????????? ?????? ? ?? ????? ????????? ?????????????,
???????????? ?? ????????? ? ?????? ? ?????? ????????? ????? ?? ????? ? ?????????, ??
????? ????????????????? ?? ?????? ????????????? ?? ????????????? ?? ?????? ?????????
?? ?? ?????? ????????????????? [...]».

11. ???? ?? ????? 1 ??? Besluit uitsluiting aftrek omzetbelasting 1968) (????????? ?????????
??? 1968 ???? ?????????????? ?????????? ?? ??, ?? ???? : ?????????? ?????????? ?? 1968), ??
???? ?? 1? ????????????? 1969 ?? 31? ????????????? 1979, ? ????????? ?? ????????????? ??
????? 15, ????????????? 1, ?? ?????? ??? ?? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ??
????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ????????????????????? ?? ?????:

«1. [...]

?) ??? ?????????? ?????????????????????? ?????? ? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????, ?? ?????
????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????, ?? ?? ?????????? ??
????????????? ?????????? ?? ?????????? , ?????????????, ?????????????? ?????? ??.

?) ??? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????, ?????????,
?????? ?? ?????, ?????????????? ?????????, ?????????? ? ??????? ?????????? ?????
????????? ? ?????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?? ????? ?????????????.

2. ?? “????????????????? ??” ? “?????? ?????????” ?????????? ??? ?? ?????????? ??
????????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?? ? ??
????? ??? ??????, ?????? ?????? ? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ? ??
????????? ?????????? , ?????? ?????????? ??????????, ?????? ?????? ?????????? ?? ?? ??
?????????, ?? ?????????????????????? ?????? ?????????????????? ?????».

12. ?? ????? 2 ?? ?????????? ?????????????? ?? 1968 ?????????:

«??? ? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????
1, [???????????? 1] ?????????? ? ?), ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ?? ??
????? ??????, ? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ??
????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ???? ??????»

13. ?? ????? 3 ?? ?????????? ?????????????? ?? 1968, ?? ???? ?? ?? 31? ??????????
1979, ?????:

«?? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ? ?? ?????????? ? ?? ?????? ??????, ??
????????????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????, ?? ?????? ?? ??????, ?????? ??
?? ????? 1, [???????????? 1,] ?????????? ?? ? ??, ?? ?????? ?????????????????? ? ?????????????????
????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?? ?? ?? ?????? ??????, ?? ?????????? ??
250 ?????????, ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????
?????????????»

14. ?? ????? ?? 1? ????????????? 1980, ?? ?????????? ?????????? ?? 1968 ?????????????????? ??
????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????, ?? ??
????????????? ?????????? ?? ?? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ??????????????

15. ?? ?? ??????, ?? 1? ????????????? 1980, ? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????????
?? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? 1, ????????????? 1, ?????????? ?? ?? ??????????
????????????????? ?? 1968. ?? ????? 3 ?? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ????? ?? ????? 4
?? ?????????? ?? ?? ????? 3, ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????

????? ???? ?????? ?????????? ??? ?????. ?? ???? ??? 250 ?????????? ??? ?????????? ??
?????? ???? 3 ?????????????????? (??? ??? ????? 4) ??? ?? ???? ??? 500 ??????????.

16. ??????? ?????, ?? ???? ?????????? ??? ?? ???? ?????????????? ?????? ?? ?????:

????? 3

«1. ??? ?? ?????? ??? ?? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ?? ??????
??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ??? ??? ?????? ?????? ?????????? ???
????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? 2, ? ?????????? ?????????????? ?????? ??? 6
% ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ??? ?????????????? ??????.

2. ?? ???? ??? ?????? ? ????????????? 1 ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ??????????
??? ??? ?????, ?? ?????????????????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????, ??????????????
???? 25 %. ?? ? ?????????????????? ?????????????? ? ?????? ?? ?????????? ??? ?? ???, ??? ???
??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ?????, ?? ?????? ??
??????? ?????? ? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ??????????????????????»

????? 4

«1. ??? ? ?????????? ?????? ??? ??? ?????? ? ??? ?????????? ? ? ?????? ??????, ??
????????????????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????, ??? ??? ??? ??????, ?????????? ??
?? ????? 1, ????????????? 1, ?????????? ?? ? ??, ??? ?????? ?????????????????? ? ??????????????????
????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ??? ?????????? ??? ?? ?? ?????? ???
????????? ??? ?????????????? ??? ?????? 3, ????????????? 1, ?????????? ?? ?? ?? ??? ?????????, ???
????????????? ?? 500 ?????????, ?? ?? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ??????????????????
????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????.

2. ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ? ?????? ?????????????, ? ?????????? ???
????????????????? ??? ?????? 3, ????????????? 1, ??? ?????????????? ?????, ?? ??? ??? ?????? ???
????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ? ?????????? ??????
??? ?????? 3.»

III – ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?? ?????????????????? ??????????

A – ???????? C-538/08, X Holding

17. ? X Holding ??????, ??? ???? ?????????? ??? 1?? ????????????? 1997 ?? 31?? ?????????????
1999, 34 ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????????????. ?????????? ??? ????
??? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????, ?????????? ?? ?? ??????????????

18. ? X Holding ?????? ?? ?????????? ?????????? ??? ??? ??? ??? ?????????? ?????? ??? ??????
????????? ?????? ?????????? ??? ??? ??? ??? ?????????????? ?????? ??????????????

19. ???? 10 ????????? 2001, ?????????? ?????? ?????????? ?? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
??? ??? ???? ?????? ? X Holding ???? ??? ?????????? ?????? ??? ?????. ?? ??? ??? 13 ??????????
2002 ?????? ???, ? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ??
????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ???
??? ? X Holding ???? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ??? ??????????. ?? ?? ??????, ??????????
????? ??? ???? ?????????????? ?????????? ??? ?????? 887 852 ?????????????? ?????????? (NLG) (402 889
?????).

20. ? X Holding ?????????? ?????????? ?????? ?????? ??? ??????????. ??? ?????????? ??? ??????????
?????????????????, ? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?? 34 ????????

???????????? ???? ????????????????????? ???? ???? ????????????? ????????????????? ????
???????????????????? ??????????. ??' ?????? ???? ??????????, ????????????????? ???? ?????????? ??????????
???? ???? ?????????? ?????? ?????? ???? ?????? ???? ?? ?????? ?????????? ??????????????. ?? ?? ??????, ?
????????????? ?????????? ???? ??????????, ?? ?????????????? ?? ?????? ???? ?????????????????? ????? 856 605
NLG (388 710 ?????).

21. ? X Holding ??????? ?????? ?????? ???? ????????????? ?????? ?????????? ??? Gerechtshof
Amsterdam. ?? ????????????? ?????? ???? ?? 30 ??????????????, ?? ?????? ?????????????? ??????????????
????????????????? ?????????? ???? , ?????????????????????????? ?????? ???? ?????????????????????? ???? ???? ????
????????????????? ??????????. ?????, ?? Gerechtshof ?????????????????? ???? ?????? ???? ?????????????????
????????????? ???.

22. ?? Hoge Raad der Nederlanden, ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?????? ???? ??????????????
???? Gerechtshof, ?????????????????? ???? ?? ?????? 11, ????????????????? 4, ??? ?????????????? ??????????
????????????? ???? ?????? ???? ?? ?????????????? ???? ?? ?????????????? ???? ?????????????? ?????????? ??????
???? ??????????????, ?????? ?????????? ???? ?????????????? ?? ?????????????????????????? ?????????????????? ? ?? ??????
???? ???? ?????????????? ?????????? ???? ?????????????????? ?????? ?????? ? ???? ???? ?????????????? ?????????? ????
????????????????? ???? . ?????? ?????????, ? ?????????? ???? ???? ?????????? ???? ?????? ???? ?? ?????????????????? ????
????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ??????????????????, ?????? ???? ???? ???? ?????????? ??
????????????????? ???? ?? ?? ???? ???? , ?????? ?????? ???? ?????????????????????????? ???? ???? ??????????????
????????? ???? ?????????????????? ?????? ?????? . ??????????, ? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??????
???? ?????????????????? ???? ???? ?????????????????? ?????????? ???? ?????????????????? ?????????? ???? ?????? ????
????????? ? ???? ?????????????? ???? ???? ?????????????? ???? ?????????????????? ???? ? ???? ?????????????? ?? ????
????????????? ???? ??????????????????.

23. ?? Hoge Raad ?????????????? ?????????? ???? ? ?????????????????? ???? ?????????????? ?????? ????
????????? 1, ????????????????? 1, ?????????? ? , ??? ?????????????? ?????????????????? ???? 1968 ?????? ??????
?? ?????? ???? ???? ?????????????, ?? ?????? ?????????????????? ???? ?????? ?????????????? ??????????
?????? ???? ?????????????? ???? ???? ?????????????? ?????? ?? ??????. ?????????????? ???? ? ?????????? ??????,
????????????, ???? ?? ?????? ???? ???? ?????????? ?????? ???? ??????????????, ? ?????????????????? ?????? ????
????????????? ???? ???? ?????????? ?????????? ???? ?????? ?????????????????? ??????. ?????????????, ? ?? ????
????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ???? ??????????????. ?????? ?????????
?????? ???? ?? ?????? ???? ???? ?????????????? ???? ?????????????????????????? ???? ???? ?????? ?????????????????
????????? ?????????????? ?????? ??????????????. ???? ?? ?????????? ?????????????? ???? ?????????????? ?????????????
?????? ???? ? ?????????? ?????????????, ?? ?????? ???? ?????????????? ???? ?????????????????????????? ???? ????
????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????, ?????????? ?? ?????? ?????????????? ????
?? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ???? ???? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ????
????????????????? ???.

24. ?? Hoge Raad ?????????????, ?????????? ??????, ??? ?????????????? ???? ?????????????? ???? ??????????
???? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ??????????????.

«1) ?????? ?? ?????? 11, ????????????????? 4, ??? ?????????????? ?????????? ???? 17, ????????????????? 6, ???
?????? ?????????? ???? ?????????? ???? ?? ?????????? ??????, ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ????
????????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????????? (????????????????? ?? ?????? ????) ?????????????????? ????
????????????????? ???? ???? ???? ???? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ???? ?????????????????????? ?? "?????????
????????????????? ?????????? ?????????????? ?????? ??????????????", ?????? ?????????? ???? ??????????????
????????????? ?????????????????????? ???? ?????????????????? ???? ?????????????? ?????? ???? ??????????????;

2) ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ???? ?????? ??????????: ?????????????????? ?? ?????? 6,
????????????????? 2, ???? 17, ?????????????????? 2 ???? 6, ??? ?????? ?????????? ???? ?????????? ??????????????
?????????, ?????? ?????? ? ?????????? ?? ??????????????, ? ?????? ?????????????????? ?????? ???? ???? ?????????
????????? ?????? ???? ?????????? ???? ?????? ???? ?????????? ? ?????????????????? ?????? ?????? ???? ?????????? ??

«...»

C-33/09, Oracle Nederland

25. ? Oracle ...

26. ... 2005, ? Oracle ... 3 977 ... 850 ... 380 ... 256 ... 2005.

27. ? ... Inspecteur van de Belastingdienst Utrecht-Gooi ... 1968, ? ...

28. ? Oracle ... rechtbank ... Haarlem, ...

29. ... Oracle ... rechtbank ... Haarlem.

30. ... Oracle ... 11, ... 4, ... 6, ... 2 ... 6, ... 17, ... 6, ...

31. ... Gerechtshof te Amsterdam ...

«1) ????? ?? ????? 11, ????????? 4, ??? ????????? ??????? ??? 17, ??????????? 6, ??? ????????????? ?????????? ??? ????????? ??? ?? ????????? ??????, ?? ????? ??????? ?? ????? ?????? ??? ??????????????? ?? ????? ?? ????? ??????????????? (?????????????? ?? ????? ???) ??????????????? ??? ??????????? ????? ?????? ?? ??????????? ????????????? ?????????, ?? ?????? ????????????????? ????? ??????????;

– “???????? ??????????? ??? ?????? ??? ??????????? ??? ??????????????”,

– “???????????????????? ????? ? ???? ???? ?? ?????? ??????????????? ?? ?????? ??? ??? ??????????? ?? ??????????????? ??? ??? ?????????? ???? ? ??? ??????????????? ??????? ??? ?????? ??? ?????? ??????????? ? ??? ?? ?????? ?????????????”,

– “???????? ????????????? ??? ??????????? ??? ??????????????”,

– “???????? ??????????????? ????????????? ??? ??????????? ??? ??????????????”,

????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ??????? ??? ?????????????;

2) ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??? ??? ??? ?????????????????? ??????????????: ?????????????? ?? ?????? 6, ?????????????? 2, ??? 17, ?????????????? 2 ??? 6, ??? ?????? ?????????? ??? ??????? ?????????????? ?????????, ???? ? ?????????? ?? ??????????????, ? ?????? ?????????????? ?????? ??? ??? ??????? ??????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??????? ? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??????? ??? ?????????????, ??????? ??? ?? ?? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ??????? ? ?????? ?????????????? ?? ??????????????, ???? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ???? ?????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ??? ?? ?????? ??????;

3) ??? ?????????????? ? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??????? ??? ?????????????? ??? ??? “????????? ?????????????? ??? ??????”, ?? ?????? 17 ?????????????? 6 ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ??????????????? ?? ??? ??????????? ??? ??? ??????????, ??? ?? ?????? ?????? ???’ ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ???, ?????? ???? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ???, ?? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????? ?????, ?????????????? ?? ?????? ??? ?? ?????? ?????????????? ?????? ??? ???’ ??????????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ??????????????»

IV – ? ?????????????? ?????????? ??? ??????????????

32. ?????????? ?????? ?? ?????? 23 ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????, ? ?????????? ??? ? ?????????????? ?????????????, ?????? ??????? ??? ? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? C?538/08 ??? C?33/09. ? ?????????????????? ??? ??????? ?????? ??? ?????????????? C?33/09 ?????????? ??????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????????.

33. ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? 17?? ?????????? 2009, ?? ?????????????? C?538/08 ??? C?33/09 ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????.

34. ? ?????????????????? ??? ??????? ?????? ?????? ?????????? C-33/09, ? ?????????? ??? ? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ??’ ?????????????????? ?????????? ??? 3?? ?????????????????? 2009.

V – ??????? ?????????

35. ????????? ???? ???? ????? ?????????? ???? ?????????????? ???? ????????? ???? ??????????
C?33/09 ?????????? ???? ???? ?????????????? ???? ?????????????? ???? ?????????? ???? ??????????
C?538/08 ?????? ???? ???? ???? ???? ???? ?????????????? ???? ?????????????? ?????????????? ????
???????? ?????????? ??????????, ????????? ???? ????????? ???? ?????????????? ???? ?????????? ?????? ????
????????? ???? ?????????????? ???? ?????????? ???? ?????????????? C?33/09 ????????? ???? ??????????
?????????.

????????? ???? ???? ?????? ?????????????? ???? ?????????? ???? ?????????? ???? ???? ??????????????

36. ?? ???? ?????? ?????????????? ?????, ?? ?????????? ?????????????? ????????? ???? ?????????????????? ??
?? ?????? 11, ?????????????? 4, ??? ?????????? ?????????? ???? ???? ?????? 17, ?????????????? 6, ?????????
????????, ??? ?????? ?????????? ?????? ???? ????????? ???? ????????? ?????? ?????? ???? ?????????????? ??
????????????????? ???? ?????????????? ???? ???? ?????????? ?????????????? ?????????? ???? ??????????????
?? ????????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ???? ?????????????????? ?????????? ???? ????????? ?????? ??????
???????? ???? ???? ???? ????????? ?????????????????? ?????? ???? ?????????????? ???? ?????????????? ???? ????
????????????????? ?????? ??????????????.

37. ???' ?????, ????????? ???? ?????????????? ???? ???? ?????????? ?????????????? ???? ???? ???? ??????
????????????? ?????? ???? ?????????????? ???? ?????? 17, ?????????????? 2, ??? ?????? ??????????,
????????????????????? ?????? ?????????? ?????? ???? ???? ?????????????????? ?????????? ???? ?????????????? ?????????? ????
????????? 17, ?????????????? 6, ??? ?????? ??????????. ?????????? ?????? ???? ??????????????, ?? ?????? ??????
????????????? ???? ?????????????????? ???? ???? ???? ?????????????????? ?????? ???? ?????????????????? ?????????? ????
????????? ???? ???? ???? ?????????? ?????????????? ???? ?????????? ???? ???? ?????????????????? ???? ???? ??????????????
????????????????? ???? ???? ???? ???? ???? ?????????????????? ?????????????? ???? ?????????????????? ???? ?????????????????? ????
????? ???? ?????? (3).

38. ?????????????, ????????? ???? ?????????????? ???? ?????????????? ?????? ???? ???? ?????????????? ????
????????????????????????? ?????????? ???? ???? ???? ?????????????, ?????????? ???? ???? ?????? 17, ?????????????????? 6
???????? ?????????, ??? ?????? ??????????, ?? ?????? ???? ?????????????? ???? ?????????????????? ???? ???? ????
????????????????? ?????????????? ?????? ?????????? ???? ???? ?????????????????? ???? ???? ?????????????? ?????????????? ????
????, ??? ?????? ???? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ????
????????????????? ?????? ???? ?????????????? ?????????????????? ???? ?????????? ?????????????????? ?????????? ???? ???? ????.
?????????????, ?? ?????????????? ?????????? ???? ?????????????????????? ???? ???? ?????????????? ?????? ??????????
????????????????????? ?????????????????? ???? ?????????? ???? ?????????????????? ???? ???? ?????????????? ?????????????? ???? ????
(4).

39. ??????????, ?? ?????? 17, ?????????????????? 6, ?????????? ?????????? ???? ?????? ??????????
????????????????????? ?????? «standstill», ?????????????????? ???? ?????????????? ???? ?????????????????????? ???? ????
????????? ?????????? ?????????????????? ???? ???? ?????????????? ?????????????? ???? ???? ???? ?????????? ?????? ???? ????
????????? ?????????? ???? ?????????? ?????????? (5).

40. ?????????, ?????? ?????????????????? ???? ??????????????????, ?? ?????? 17, ?????????????????? 6, ??? ??????
????????????? ?????????????????? ???? ???? ?????????????????? ???? ?????????? ???? ?????????????????? ???? ?????? ??????
????????????? ?????? ???? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????? ???? ?????????????? ??????????, ???? ???? ????
????????????????????? ???? ?????? (6).

41. ?????, ?????????????? ???? ?????? 11, ?????????????????? 1, ??? ?????????????? ?????????? ?????????????? ????
????????????? ??????????????, ???? ?????????????????? 4 ???? ?????? ?????????? ?????????????? ???? ?????? ?????? ????
????????????????? ???? ???? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ???? ??????????????, ?????? ????
????????????????? ???? ?????????????????????? ?????????????????????? ???? ???? ???? ???? ?????????????? ?????????? ????
????????????????????? ?????? ?????? ???? ???? ?????????????????? ???? (7).

42. ??????, ?? ???????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ???????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? (????? ?????? ?????????????????? ??? 1?? ???????????? 1978) ?????????????? ???????? ?????????? ?????? ? ??????????, ?? ???????? ?? ?? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ??? ???.

43. ?????? ??? ?????????? ???' ?????? ??? ????????????, ??? ???????? ??? ?????????????? ????????????, ?? ???????????? ??? ?????? ??????????, ?????????????? ?? ?????????? ??, ??? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ???????, ?? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????? ??? ?? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????? ???????, ?? ???????????? ???????, ?? ?????? ?????????????? ?? ??? ?????????? ?????????????? ?????, ?? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ????????????, ?????????????? ?? ??? ?????? ??? ???????? ?????????? (8).

44. ?? ????????????, ?????????? ?? ?????????????????? ? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ? ????????????, ?????? ??? ?????????????????????? ??? ?????? 11, ?????????????? 4, ??? ?????????? ?????????? ??? ??? ???????????.

45. ??? ?? ?????? ????, ??? ?????????????????? ???????? Royscot, ?? ???????????? ???????? ??? ?? ???????? ?????????? ??? ?????????????????? ???????? ?? ?????????????? ??? ??? ???????? ?? ?????? 11, ?????????????? 4, ??? ?????????? ???????, ?? ?????? ???????????? ?????????? ??? ? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????, ??? ?? ????????????, ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????? (9).

46. ?????????, ?? ???????????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? (? ??? ??????????) ??? ?????? ???????? ??? ?????????????? ??? ???????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????? 11, ?????????????? 4, ??? ?????????? ???????, ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????? ???????? (? ??? ??????????), ??? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ?/??? ?????????????? ?????????.

47. ????, ?????????, ?????? ? ?????????? ??? ?????????????????????? ???????????? Royscot, ??? ?????? ?? ?????????????? ???' ?????? ?????? ?????? ?????? ???????? Uudenkaupungin kaupunki (10). ?????????, ??? ?????????? ???????, ?? ?????????????? ???????????? ??? ??? ????????? 21 ?? 25 ??? ?????????????????????? ???????????? Royscot –? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ???????? 11, ?????????????? 4, ??? ?????????? ?????????– ??? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ???????????? ??? ???????? 17, ?????????????? 6, ??? ?????? ?????????? ???????????? ??? ? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ?????????? ??????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ??? «?? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ???????? ? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?? ?? ?????? ??? ??? ?????? ?????????? ? ?? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ?? ?????? ??????» (11).

48. ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ??? ?? ?????? ???????? ? ???????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ???????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???, ??? ??? ??' ?????????????? ?????????????, ??? ??? ?????????????? ??? ??? ???????????? ??????????. ?????????, ?? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ?????? 28 ??? ???????????? PARAT Automotive Cabrio, ??????????????????, ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??? ? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ???????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????, ??????? ??? ??????, ??? ?? ?????? ???????? ? ??????????, ?????????????? ? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ??? ?????????????????? ???????????? Uudenkaupungin kaupunki. ??? ???? ?????? ??? ?? ?????? ?????????????? ?????????????????, ??? ? ?????????????? ??? ???????????? PARAT Automotive Cabrio, ??????????????????, ??? ? ?????????????? ??? ???????????? C33/09 ??? ?????? ?????? ?? ??????

?? ???????????? ? ????????? ?? ?? ????????? ??????????? ?? ?? ????????? ?? ???????????
?? ?????????????????? ?????, ?? ????? ?????????? ? ????????? ??????????.

49. ??? ?? ????? ??, ? ?????????, ????? ?? ? ??????????? ?? ? ????????? ??????????,
???????????? ?? ??????????? ?? ?? ????? 28 ?? ??????????? PARAT Automotive Cabrio,
????????????????, ??????????????? ?? ????? ????????? ????? ?? ????????????? ?????????????
?? ?? ????? ??????????. ?????????, ?? ?? ????????? ?? ??????????? ?? ?????????, ?????
?? ? ????????? ?? ?? ????????? ?? ????????????? ?? ?? ????????? ?? ??????????? ? ?????????
?? ? ????????? ?? ? ????????? ??????????? ?? ????????? ?? ????????? ??????????.

50. ??????????? ??, ?? ????? 28 ?? ??????????? PARAT Automotive Cabrio,
????????????????, ?? ?????????????, ?? ????????? ????? ??????????? ????????? ?? ???
?????????? ?? ????? 17, ??????????? 6, ????????? ?????, ?? ????? ?????????, ?????????????
?? ? ?? ????? ????????? «?? ????? ?? ????????? ?? ????????? ?? ?? ????????? ????? ??
???????????? ?? ??????????? ?? ????? ????????????? ?? ????????????? ??????????? ?? ??
?????????? ?? ????????????? ????????? ?? ????? ????????? ??????????????? ?? ?? ?????
??????????, ????????????? ?? ????? ? ?? ????????????????? ???» (12).

51. ?? ????????? ?????????????, ????????????? ??, ?? ????????? ?? ?? ??????????? ?
?????????? ?? ?? ????????? ??????????????? ??, ?? ?? ????? ?? ? ?? ????????????? ?? ??'
?????????????? ??????????? ??????????? ?? ??????????????? ????????? ????????? ????? ?????????????
???????? ?? ?? ????? ?? ?????????, ? ????????? «?????????????? ??» ?? ????????????? «?? ?????»,
???? ?? ??????? ?? ????????????? ?? ?? ????? ????? ??????. ????? ??????????? ?? ??
?????????? ?? ??????????? ?? ??????? ?? ?????????????, ????? ??, ?? ?????????????, ??
???????? ?? ?? ????? ????????? (13). ? ????????? ?? ?? ??????????? ??????? ?? ????? 27
?? ??????????? PARAT Automotive Cabrio, ?????????????????, ?? ?? ????? ????????? ????? ??
?????????? ????????? ??????????????????? ?? ????? 17, ??????????? 6, ????? ?????, ?? ?????
????????, ?? ?????, ?? ?? ?? ?? ????? ?????, ?? ?????, ?? ????? ???????????, ??
???????????? ?? ?? ????????? ????????????? ?? ?? ?????????, ?????, ???????????????, ??
???????? ?????????????, ??????????? ? ??????????? ??????????????. ?????, ?? ?? ?????????????
?????????????? ????????? ????????????? ????? ?? ?? ????????????????? ??????. ?????, ?? ?? ?????
?? ????????? ?? ??????????????? ?? ????????? ?? ????????? ?? ????? 28 ?? ????? ??????????.

52. ????????????? ????? ?? ?????????????????, ??????????? ??????????????? ?? ?? ????????? ??
????? ??????????? ? ????? 28 ??????????????????? ??????????? PARAT Automotive Cabrio, ?? ??
????? ??????? ?? ????? 17, ??????????? 6, ?? ????? ????????? ?? ?? ????? 11,
???????????? 4, ?? ????????? ?????????, ?? ?? ????? ????? ?? ? ????????? ?? ?????????
«?????????????? ??» ?? ????? ?? ??????????? ?? ????????? ?? ??????????? ?? ?????????????
?? ??????????? ?? ????????? ????????????? ??????????? ????????? ? ?????????, ?? ??????????? ??
???? 11, ??????????? 4, ?? ????????? ?????, ????? ?? ??????? ?????, ?? ?????????
???????? ?? ?? ????????????? (?? ?? ??????? ?? ??????) ?? ????? ? ?? ?????????, ?
???? ?? ????????? ?? ??????????????? ?? ?? ????? ????? ? ?????????.

53. ?????????, ??' ?????, ?? ????????? ????? ??????? ?? ??????????? ??, ?? ?? ?????
PARAT Automotive Cabrio, ?????????????????, ?? ????????????? ????? ????? ?? ??????? ??
?????? ?????, ??????? ?????, ?? ????? ??????? ????? ?? ?? ??????????? ?? ?????????????
?? ??????????? ????? ??????????? ????? ?? ?? ????? ??????????? ??????????? ?? ?? ?????????
???????? ??????????? ?? ?? ????????? ?? ????????? ?? ????????? ?? ?????????, ? ?????
???????????????????? ?? ??????????? ??????????????? ?? ??????????? ????? ????????? ?? ??
???? 17 ?? ????? ??????. ??????????????? ????? ?? ????????? ??????????? ?? ?????????
??????, ?? ????? ??????????? ??????? ??????? ?????, ?? ?????, ?????????, ?? ????? ??????????,
?? ?????, ?? ?? ????????????? ?????????, ? ? ????????? ??????? ? ??????????? ??

????????? ? ??????? ?????????? ????????? ???????.

54. ??????, ?????? ?? ?????????????? ?? ? ????? 28 ??? ?????????? PARAT Automotive Cabrio, ??????????????, ?????????? ?????????????? ?? ????? 17, ??????????? 6, ??????? ???????, ?? ????? ???????, ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????? «????????? ?????? ? ?????????? ??????????», ?????? ????? ?????????????????? ?? ????? 11, ??????????? 4, ?? ?????????? ???????.

55. ? ?????????? ??? ?????????????????, ?????? ?? ?????? ??, ?? ?? ????? 29 ??? ?????? ??????????, ?????? ?????? ?????????????? ??, ??????????, «????????? ?? ?????????? ?????????? [?????] ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ??????».

56. ?????????, ?????? ?????????????? ?? ??????? 41 ??? 42 ??? ?????????? ??, ?? ?????? ??????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??, ? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ?? ? ?????? ?????????????? ?? ?? ?? ?? ?? ??, ?? ??????, ?? ?? ??????????, ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? 17, ??????????? 6, ??????? ???????, ?? ?? ?????? ???????, ?????? ?? ?????? ??????? ?? ?? ?? ?????????? ??????, ?????? ?? ?? ????? 11, ??????????? 4 ?????, ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????.

57. ?????????, ?????? ?? ?????? ??, ?? ??????? 28 ??? 29 ??? ?????????? PARAT Automotive Cabrio, ?????????????????, ?????? ?? ?? ?????? ??, ?????? ?? ????? 17, ??????????? 6, ?????????? ??????, ?? ?????? ??????? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ??????????? ?? ?? ?????? ? ?? ?????????????? ??, ?????????? ?? ??????????? ?? ?? ??????????, ? ?????? ?????????? ?????? ? ?????? ?? ?? ????? 11, ??????????? 4, ?? ?????????? ??????, ?? ??????? ??????? ?? ?????? ?? ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ??????????? (14).

58. ?? ?? ??????, ?? ??????? ?? ?? ?????????? Uudenkaupungin kaupunki, ?????? ?? ??????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????? ??, ?? ?? ?????????????? ??????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ???????, ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?????????????? ?????? ? ??????????

59. ??? ?????? ??????, ??????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? 1968, ?????? ?? ?? ?????????? ??????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ??????????, ?????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ??????????????. ?? ?????? ?? ??, ?? ?????? ?????????? ??????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ??, ??, ??, ?? ?????????????? ?? ??????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? 11, ??????????? 4, ?? ?????????? ???????, ?? ?? ?????????????? ?? ?? ???????????.

60. ?????????, ?????? ?????????? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??, ?? ?????????? ?? ??????? ?????? ?? ?????????? ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ??????? ?????????, ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ??, ?? ?????? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? 1968.

61. ?????????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??????? ? ??????????? ?? ?? ?????? ??????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ??????? 11, ??????????? 4, ?? ??????????

???????

62. ??? ???? ???? ?????? C?538/08, ? ?? ???? ?????????? ????? ?????? ??
????????????? ?? ?????? 1, ????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????????? ?????????????? ?? 1968
????????? ?? ?? ?????? ??? ??? ?????????????? ? ?????????? ??? ?? ??????????
??? ?????????? ??? «????????? ??? ??????????».

63. ??????? ?? ?? ?????? ???????????, ? ??????? ??? ?????????? ?????????? ??
????????????? ?????????????? ?? ?????????, ??? ? ??????? ?????????? ??? ??? ??????? ??
????????????? ??? ?? ?????? ??? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ??? ?? ??????????
????????? ??? ??????????, ?????? ??? ?? ??????? ?????????????? ?????????????? ??? ???
????????????? ?? ??? ???? ?????? ??? ?????????????? ???.

64. ?????????? ?? ?????????????????? ??? ??? ? ?????????? ??????, ??? ?????? ???????, ???
?????? ?? ?????? ?? ?????? ??? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??? ??????? ??? ??? ??????
????????? ? ?????????????????? ??????? Royscot, ??? ?????? ??????? ??? ? ?????????? ??? ??
????????? ?????????? ??? ??? ??? ??? ?????? ?????????????? ??? ??????? ?? ?? ?????? 17,
????????????? 6, ??? ?????? ??????. ???????, ?????? ??? ? ?????????? ??? ?????????? ??
????? 1, ????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????????? ?????????????? ??? 1968 ?????????????? ??
????? ? ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ??? ??? ?????? ?????????? ?????? ??????????
????????? ??, ? ?? ???? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ???????????,
???? ??????? ??????? ?? ?????????????????????, ????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????, ??
????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ????
???? ??? ??? ?????????? ?????? ??? ???? ?????????? ????

65. ??????????, ??? ???? ?????????? ??? ? ?? ???? ?????????? ?????????? ??? ???? ????
??????.

66. ??????, ??? ?????????? ??????? ?????????????? ??????? ?? ?? ??? ? ?? ???? ??????????
????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ? ?????? ??? ???? ?????? ? ?????????? ??? ??
????????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ???
????????????? ?? ?????? 17, ????????????? 2, ??? ?????? ??????? (15).

67. ?????????, ?????????????????????????? ?? ??????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ???? ???
????????????? ??? ?????????????? ?? ???? , ? ?? ???? ?????????? ?????????????????? ??????????????
????????? ?? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??????????, ? ??????,
?????????????, ?????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ??? ??? ? ?????? ??????????????
????? ??? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ???, ?? ?????, ?? ?????,
????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ??????

68. ??? ??? ??? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????????? ?????? ??????? C?33/09, ??????
?????? ??? ? ?????????? ??? ?????? ??? «?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ???
????????????? ??? ?????», ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?? ??? «?????? ?????????? ???
????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????» ?????????????????????? ??????? ??? ?????????????? ???
?????? 11, ????????????? 4, ??? ?????????? ???????.

69. ?????? ??, ??? ?? ?????????? ?? ??? ?????????????? ? ?????????????? ?? ???? ??? ????
????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?? ??? ?????? ?????????? ??? ?????, ??? ?????
??? ?? ?????? ? ?? ?????????? ??? ?????????????????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????? ??
????????????????????? ?/??? ?? ?????????????????? ??????????????. ?? ??????? ?????? ??? ??????????????
??? ?????????? ?? ?????? ?????????????, ?????????????? ?????? ??? ?? ???? ??? ??????????
????????????? ?? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ???
????????????? ?????????????? ??? ??????. ?????????, ?????? ??? ? ?? ???? ?????????? ?????? ???

????????? ?????????????? ??????? ??, ?????????, ?????????????? ?? ????????? ?? ????? ??.

70. ?????????, ????????????? ?? ?? ??????????, ??? ????????? ??? Danfoss ??? AstraZeneca, ??????????????, ??? ?????? ??? ?????????? ???' ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????? 17, ????????????? 6, ??? ?????? ?????????, ??? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ??? ??? ??? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ??? ????????? ?? «????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????????? ??? ??????????????».

71. ?????????? ??, ?????????? ?? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????? ?? ??? «????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??????», ? ?????? ?????????????????, ???? ?????????? ?? ?????? ??????????????, ?? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ??????????, ??????????, ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????. ??????????, ??????, ???? ?? ?????? ???, ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????, ???? ?????? ?????????, ?? ?????????? ?? ?????? ??? ?? ?????? ?????????? ??? ??????????».

72. ??????????, ?????????? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??????????????, ?????? ?????????? ??? ?????????????? «????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? [????????????????? ???? ????]», ? ?????? ?????????????????? ??? ?????? 1, ?????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????????????? ?????????????? ??? 1968, ??? ?????? ?????????? «????????????????????? ?????? ? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ? ??? ?? ?????? ??????????» , ? ?????? ?????????????? ??? ?????? 1, ?????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????????????????????? ?????????????? ??????????????».

73. ?????????, ?? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????, ??????? ??? ?????? ?????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ? ??????????, ???? ??? ?????? ?????? ??????. ??????????, ?????????? ?????? ??? ?????????????? ? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ??? ? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ??????????????. ??????????, ? ?????????????? ?????? ??????????????, ??????????, ??? ?? ?????? 1, ?????????????? 2, ??? ?????????? ?????????????????? ??? 1968, ?? ?????? ?????? ??? ?? «????????????????????? ??????» ? ?? «????????? ?????????» ?????????? «????? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????? ??????».

74. ?????????????? ?????? ??? ?????????????????????? ?????????, ?????????? ??? ?? ?????? 11, ?????????????? 4, ??? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????? 17, ?????????????? 6, ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??????, ?? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????????????? ??:

- «????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??????????»,
- «????????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ??????????»,
- «????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??????????»,

????????????????? ?? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??????? ?/???? ?????????????, ?? ?????????, ?????? ?????????, ??? ?????? ??? ?? ?????? ?????????? ?/???? ?????????????.

????????????, ??????? ?????? ??? ?????????????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ??? ??

?????????? ?? ?????? ?????? ?? ??????????????? ?? ?????? ?????????? ??? ?? ??????????
????????????? ??? ??? ??? ??? ?????????? ??????? ??? ??????? «?????? ?????????? ??? ??????» ??
?????, ??????, ??? ?????????????? ??? ?????????? ???, ?????? ?????? ?? ?????????????? ???, ??
?????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ????, ??????????? ??? ?????? ???
?? ???? ??????????????, ?????????????????? ?????? ??? ???' ?????????? ?????????????? ???
????????????????????? ??????????????.

81. ??? ?????????????????? ???, ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????? –? ?????? ?????? ?? ??????
??? ?????????????????????? ??????????, ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??????
????????????????????? ??????????????– ?? ?????????? ?????????? ??? 1968 ?????????????????? ?????? ?? ??????
?? ?????? ??? ?????? ??????????

82. ??? ?????????????????? ???????, ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??????
????????? ??? ? ?????????????????? ??? ??????? ?????? ?????? ??? ??' ??????????????? ?????????? ??????????
??? ?????????????????, ?? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ???
??? ??? ?????????? ?? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??????? ?????????????? ??? ?????? ?????
????????? ?????? ?????????????? ??? ??????? ??? ?? ?????? ??????????????

83. ???????????, ?????? ?? ????????????, ?????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??????
?????????????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ??????????????
??? ?????? ?????????????? ?? ?????? 17, ?????????????? 6, ??? ?????? ?????????, ?????? ??? ??
?????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????? (17). ??????????, ?????? ??? ??????????????, ?
????????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ??? ?? ???' ?????? ??????????
????????????? ??? ???, ??? ?????????????? ?? ?????? 17, ?????????????? 2, ??? ?????? ?????????, ??????
????????????? ?? ??? ?????? ??????

84. ??? ? ?????????? ??????? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?? ?????? ??? ??? ??
??????????????, ??? ?????? ?????????????? ?? ??????? ??????????????, ?????? ?????????????????? ??? ???
?????? ??? ?????????? ??? ??????? ??????, ??? ?? ??? ?????????????? ??????????? ?? ??? ??????????
???' ?????????? ??????????????, ?? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????,
????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ??????
??? ??????? ??? ?? ?????????????????? ??????????, ?????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????
??????????????.

85. ?????????, ?????????????? ???, ?????? ?? ??????? ??????????????, ?????? ??? ?????? ??? ?????????
????????????????? ??? ?????????????? ??????????????, ??????? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????
?????? ?? ? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????????????
??? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ??????, ?????? ??? ?????? ?? ?????????????? ???
????????????????? ?????, ???' ?????????? ??? ?????? ??? 500 NLG (????????? 227 ?????) ??? ?????? ???
????????????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ??????????

86. ???????????, ?????? ??? ??????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ??? ?? ??????
?? ??????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????
17, ?????????????? 6, ??? ?????? ?????????, ?????????, ?????? ?????????????? ??? ?? ??????? ??????????????,
? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??? ?? ?????? ?????????? ??????, ?????? ???????
????????, ?????????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ??' ?,?? ?? ?????????? ???
?????? ?????? ??? ?????? ??? ??????????????. ??????????, ? ???????, ?????? ??? ??????????????????, ?????
????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ??????
? ?????????????????? ??? ?????????? ??????????????, ? ?????? ?????????? ?????? ??? ?? ?????? ?? ?????? ???
?????? ?????????, ?????????????? ??? ??????? ??? ?????????????????????? ??????????????

87. ???????????, ??????? ???, ?????? ?????? ?????????????? ??? ? ??????????, ?????????????? ?? ??????
?? ?????????????????????? ??? ??????? ?????????????? ??? ??? ??? ?????????? ?????????? ????????????

????????, ??? ???? ?????????? ?? ?????????, ?? ?????, ?????? ?? ??? ?????????
??? ?????? ?? ?? ?????????? ?????, ?? ?????????, ??? ?????? ?? ??????, ??
????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??? ?????? ??
????? ??????, ?? ????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?? ?????
???????????? (18).

88. ?? ?? ?????, ?????? ?? ?? ????? 17, ?????????? 6, ??? ????? ?????? ??? ??
????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????, ??? ?? ?? ?????? ?? ??? ?? ??
?????, ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ??
????? ?????????? ??????, ??? ?????? ?? ?????, ??? ?????????? ?? ?????? ?????, ??
????? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????
???, ?? ?????, ?????, ?? ?????????? ?? ?????????? ??, ?????? ?? ?? ?????????? ??,
?? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ??, ?? ?????, ??, ?? ?????
? ?????? ?? ?????? ?????, ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ????? ?????
???? ??' ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??????????.

VI – ??????

89. ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ??????, ?????????? ?? ?????????? ?????????
??? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?? Hoge Raad der Nederlanden ?? ??
Gerechtshof Amsterdam:

«1) ?? ????? 11, ?????????? 4, ?? ?????????? ?????? 67/228/??? ?? ??????????, ??
11?? ????????? 1967, ??? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??, ?? ?????????
?? ?? ?? ?????? ?????? ????????? – ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????
????????????? ?????? ?????????????????? ?????, ?? ?? ????? 17, ?????????? 6, ??? ?????? ??????
77/388/??? ?? ??????????, ?? 17?? ????? 1977, ??? ?????????????? ?? ?????????? ??
?????? ?????, ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ????????? – ?????? ??????? ?????
????????????????? ?????: ?????????? ?????????? ??, ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????,
?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ??
????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ??:

- “?????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????”,
- “?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????”,
- “?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????”,

????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?/???
?????????, ?? ??????, ??? ??????, ?? ?? ?? ?? ?? ?????? ?/??? ?????????.

?????????, ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ??
????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??:

- “?????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????”.
- “[????????] ?????????????????? ?????? ? ?????? ?????? [...] ?? ?????? ?? ?? ?????????? ??
????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????
????????? ? ?? ?? ?? ?? ??????????”.

2) ?? ????? 17, ?????????? 6, ??? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ?? ?????????? ??
?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ??
????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ? ?????????? ??????????, ?? ?????
????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????

???????

3) ??? ????? 17, ????????? 6, ??? ????? ?????? ????? ??? ?????? ??? ?????????? ??
?????? ?????? ?? ?????????, ????? ??? ?? ????? ?? ????? ??? ?? ????? ?????????, ?????????????
???? ?????? ????? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ??? ??? ??? ????? ??????????
????????, ????? ?????? ??? ?????, ????? ?????????? ??? ?????? ?????, ??? ?????? ??????????
??? ?????? ??? ??? ?????????????? ????? ?????? ????? ?? ?????? ??? ?????????????? ???, ?? ?????,
??????, ??? ?????????????? ??? ?????????? ???, ?????? ????? ?? ?????????????? ???, ??
????????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ?????, ??? ?????, ?????, ??? ?????? ?
????????? ??? ?????? ?????, ?????????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ?????????????? ????? ?????? ?????
???' ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????????????»

1 – ?????? ??? ?????????????? ? ????????

2 – ?? 71, ? 1303. ? ?????? ????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? 1?? ?????????????
1978 ??? ??? ?????? ?????? 77/388/??? ??? ?????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ???
????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????, ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????
????????? – ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????: ?????????????? ?????????????? ????? (?? L
145, ? 1, ??? ?????: ??? ????).

3 – ??., ??' ??? ???? ?????, ?????????? ??? 8?? ????????????? 2002, C?409/99, Metropol ???
Stadler (???????? 2002, ? I?81, ?????? 43 ??? 44)· ??? 11?? ????????????? 2008, C?371/07,
Danfoss ??? AstraZeneca (???????? 2009, ? ?-9549, ?????? 27 ??? 28), ?????? ??? ??? 23??
????????? 2009, C?74/08, PARAT Automotive Cabrio (???????? 2009, ? ?-3459, ?????? 17 ???
21) ??? C?460/07, Puffer (???????? 2009, ? ?-3251, ?????? 83).

4 – ??., ?????, ?????????? ??? 14?? ?????? 2001, C?345/99, ?????????? ??? ??????
(???????? 2001, ? I?4493, ?????? 20) ??? Danfoss ??? AstraZeneca, ?????????????????? (?????
29).

5 – ??, ?????, ??? ??? ???? ?????, ?????????? Danfoss ??? AstraZeneca, ??????????????????
(????? 30), ??? ??? 22?? ????????????? 2008, C?414/07, Magoora (???????? 2008, ? ?-10921,
????? 35).

6 – ??, ?????? ??? 5?? ?????????? 1999, C?305/97, Royscott ?.. (???????? 1999, ? I?6671,
????? 21).

7 – ??., ??' ??? ???? ?????, ?????????????????? ?????????? Royscot (????? 22) ??? PARAT
Automotive Cabrio (????? 29).

8 – ??., ??? ??? ???? ?????, ?????? Magoora, ?????????????????? (???????? 32 ??? 33).

9 – ??, ?????? Royscott, ?????????????????? (???????? 23 ??? 25). ??., ?????, ?????? ???
14?? ?????? 2005, C?434/03, Charles ??? Charles-Tijmens (???????? 2005, ? I?7037, ?????
34).

10 – ?????? ??? 30?? ?????? 2006, C?184/04 (???????? 2006, ? I?3039).

11 – ???. (????? 49) (? ?????????????? ??? ???).

12 – ? ?????????????? ??? ???.

13 – ? ??????? ?????? ????? ??????????? ????? ??? ?????????? ?????: «[...] a qualunque spesa legata all'acquisto di beni, indipendentemente dalla sua natura o dal suo oggetto».

14 – ??? ?? ????????? ?????? ??? ??? ????????????? ????????????? ??? ??? ??? ????????????? ????? ??? ??? 1? ????????????? 1978, ?? ?????? ?????????? ??? ????????????????? ?????????? ??? ??? ????? ?????????? ??? ?? ?????????? ????????????? ??? ??? ?????? ? ?????????? ???????, ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? 11, ????????????? 4, ??? ?????????? ??????. ???????????, ??? ?? ?????? ?????? ??? ????????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????? ???????, ? ?????????? ??? ?????????? «????????? ?????? ? ?????????????? ??????????» ?????? ?????? ?????? ?, ??? ?????? ??????, ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????? 17, ?????????????? 6, ??? ?????? ?????????.

15 – ??, ?????, ??' ????? ??? ??????, ?????????????????????? ?????????? Royscot (????? 24) ??? Charles ??? Charles?Tijmens (????? 33).

16 – ??, ?????????? ?????????? ?????? ?????????, ????????????????????? (????????? 21 ??? 22). ??? 8?? ?????????????? 2002, C?409/99, Metropol ??? Stadler (????????? 2002, ? l?81, ?????????? 45), ?????? ??? ??? ?????????????????????? ?????????? Danfoss ??? AstraZeneca (????? 32) ??? Magoora (????? 36).

17 – ?????????????????????? ?????????????? ?????????? ?????? ????????? (????? 22), Danfoss ??? AstraZeneca (????? 32), Magoora (????? 36) ??? Puffer (????? 85).

18 – ??, ?????, ?????????? ?? ?????? ??? ??????????, ?????????? Magoora, ????????????????????? (????? 44 ??? ??? ?????????????????? ?????????????).